

# Lès Mini da Mimi

In ake da  
Georges VESTERS

**Avis important / article 16 de la Loi du 22 mars 1886**

**Aucune œuvre littéraire ne peut être publiquement représentée ou exécutée, en tout ou en partie, sans le consentement de l'auteur.**

**S'adresser à la SABAM**



Mimi On kilo so on meû, si n'è nin co si tèribe  
Tchâle Si dji pète ine sokète à dîné, dj'ètinds repèter à tot còp  
bon qui dji fê m'maladèye di djône tchin

Mimi Ah! Vos dwèrmez co à dîné?  
Tchâle I fât bin qui dji sâye dè r'prinde dès fwèces  
Mimi Tot çou qu'arive asteûre, c'èst di vosse fâte  
Tchâle Di m'fâte?  
Mimi Si on n'aveût respècter li dâte dè mariédje, po l'moumint, nos  
z'avîs co po sîh meûs à hanter

Tchâle Dihez qui vos n'èstîz nin d'acwèrd  
Mimi Quî esse qu'ènn'aveût si sô dè hanter? (s'achînant so sès  
gngnos, çou qui fêt qu'èle mosteûre co pus fwèrt sès djambes)  
Quî esse qui voléve avu si p'tite feûme li pus rat'mint  
possibe po l'can'dôzer à s'manîre

Tchâle C'èst mi, dj'èl rik'nohe  
Mimi Asteûre, c'èst dèdja ine ôte litanèye, on n'n'a s'compte  
Tchâle Dji n'a nin dit çoula, mins li vèye èst st'ine longue vèdje  
Mimi Et on n'deût nin l'alouwer trop vite?  
Tchâle On deût miner si barque d'afaçon po n'nin couler ~~xxx~~ avâ  
lès vôyes

Mimi Bon mi p'tit fiffl!  
Tchâle (mostrant lès djambes da Mimi) Riloukîz on pô çou qui vos  
ravizez

Mimi Mès djambes vi displêhèt?  
Tchâle Nèni, mins si l'intréve ine saquî  
Mimi (èle si lîve) Ni fêt-on nin çou qu'on voût è s'mohone? Nolu  
ni va st'intrèr sins bouhî à l'ouh surmint

Tchâle Ni sârîz-v' nin èmantchî ine cote qu'a on pô pus di stofe  
so l'hôteûr

Mimi Vos n'inmez pus mès mini? Dè tîmps di nos hantrèyes èt lès  
prumîs djoûs di nosse mariédje, vos m'avez sovint repèter qui  
vos èstîz fîr èt ureûs qui vosse feûme aveût dès bèlès djambes

Tchâle Si n'è nin n'rèzon po lès mostrer li pus possibe à tot l'monde  
Mimi Vos èstèz djalot?  
Tchâle Pinsez çou qui vos volez mins dji n'inm'reût nin qu'on  
v'kidjâzahe à twèrd

Mimi Si n'è nin todi lès omes qui pièdront leû tîmps à k'dâzer,  
i z'ont trop pô di leûs oûys po bawî. Qué novèle, vi z'aléve  
dispièrter po d'bon?

Tchâle Dji so si bin chal!  
Mimi Vos mâkez di vol'té. Vos d'vrîz prinde ègzimpe so vosse feûme,  
dji so lèvéye dispôye....

Tchâle Dispôye sèt eûres, dji sé  
Mimi Et dja fê....  
Tchâle Vosse cwârt d'eûre di djîmnastique èt vos èstèz st'ine  
clapante nèvieûze, dj'èl sé ossi

Mimi Grâce à çoula, dji m'sins come on pèhon è l'êwe  
Tchâle Et mi, dja on cwèrp come on blanc deût  
Mimi Pôve pitit, si dj'aveûs l'tîmps dji v'plind'reût. Dji va prinde  
mi bagn. (èle sôrtièhe à dreûte, Tchâle prind on lîve ou n'gazète  
èt s'couke è canapé. Après on moumint, on sone à l'ouh dè fond)

### Sinne 3 : Tchâle, Facteûr

Tchâle Dèdja! (i s'lîve èt va drovi, c'èst li facteûr) Ah! c'èst nosse  
novê facteûr, moussî d'vins (li facteûr inteûre, i fêt on léd  
vizèdje, rilouke tot avâ l'plèce pwis rilouke Tchâle mins  
n'dit nin on mot, c'èst Tchâle qui s'décide à djâzer) Savez-v'  
bin facteûr qui si vos avîz ine nèure mousseûre, vos raviz'rîz  
à on croke-mwért

Facteûr Poqwè?  
Tchâle Vos fez ine tièsse d'ètérimint  
Facteûr C'èst l'pus léd djoû di 2 m'prumîre saminne di facteûr

Tchâle Ennè fât po tos lès gos', po r'mi, c'èst l'pus bê. Dji m'rafèye tofèr dè vèyî ariver li sèm'di po balziner à m'manîre

Facteur Vosse soûr n'è nin chal?

Tchâle Mi soûr?

Facteur Mimi!

Tchâle Kimint d'hez-v'?

Facteur Dji v'dimande si vosse soûr Mimi èst chal?

Tchâle (qui vouût djouwer l'djeû) Awè...awè, èle èst chal

Facteur Wice èsse-t-èle?

Tchâle Vos n'èstèz nin curieûs vos

Facteur Dj'inme tant dèl vèyî

Tchâle Vos n'sârîz nin oûy

Facteur Dj'aveûs rêzon tot d'hant qui c'èsteût mi pus lèd djoû puski c'èst vos qu'è là èt qui lèye, dji n'èl veûrèt nin. Qui fêt-èle?

Tchâle Ele prind s'bagn facteur

Facteur (come si èle vèyéve) Come èle deût-èsse bèle. Ele èst sûr a crohî è s'mousseûre d'Eve

Tchâle Vos n'volez nin qui dji v'z'ac'sègne li vôye dèl sâle di bagn

Facteur Coula ni s'fêt nin èdon vos!

Tchâle On n'sé mâye avou dèz campinêres come vos

Facteur Vos n'avez nin l'ère contint. Vos d'vrîz-t-èsse binâhe portant qui vosse pitite soûr a dèz succès

Tchâle Mi p'tite soûr si moke dèz râw'teûs qui v'nèt chal

Facteur Vos n'm'èl fé mâye creûre. Ine bèle feûme come lèye sé bin qu'èle sèrèt todi ricwèrowe

Tchâle I n'a dèz d'mèy sots tot-avâ

Facteur Vos m'èwarez vormint. Vos rabahîz Mimi adon qui vos l'divrîz mète so on pî-d-soke

Tchâle Dji m'dimande bin poqwè?

Facteur I l'è vrèye qui vos èstèz li seûl ome qui n'èl veût nin avou dèz oûys come tot l'monde

Tchâle dja ine oûy qui louke so Mâsték èt l'ôte so bèrdoye mutwè

Facteur Ele ravize a li steûle dè bèrdjî. Ele a deûs oûys....

Tchâle Come turtos hin sot m'cowe

Facteur Lès sonk sont dèz pièles qui v'z'èsblaw'tèt. Et avou çoula, ine boke, on cwèrp, dèz djambes...

Tchâle Ca va facteur, ni v'z'èstchâfez nin, vos pièrdez vosse tims. A réze, vos n'fez nin l'pwès

Facteur Qui savez-v' vos?

Tchâle Po plêre à Mimi, i fât pratiqué dèz spòrts

Facteur C'èst d'a vèyî lèsqués, mi dji djowe voltî à biliârd

Mimi Vos n'vèyez tot l'minme nin Mimi avou n'cane divins lès mins èt djouwer avou lès boules

Facteur Qué spòrt inme-t-èle bin?

Tchâle Potchî di saqwants mètes di hôteûr

Facteur Sins nou filèt po d'zos?

Tchâle E l'êwe hin ènocint

Facteur Mi, dji n'wès'reût griper so n'tâve, dja dèz toûbions èt l'êwe mi fê caker dèz dint

Tchâle Qui v'z'aveûs-dje dit qui vos n'fîz nin l'pwès

Facteur Wice va-t-èle an vacances cisse-t-annêye?

Tchâle Wice qui n'a d'l'êwe!

Facteur Di l'êwe, ènn'a divins tos lès payîs

Tchâle Dèz boubièts ossi!

Facteur C'èst po r'mi qui vos d'hez n'parèye?

Tchâle Facteur, dji v'là dèdja dit, vos n'èstèz nin li janre d'ome qui plêt à Mimi

Facteur Volez-v' wadjî qu'èle hante èt vos n'm'èl dihez nin

Tchâle Nèni èle ni hante nin

Facteur A-t-i dèdja avu dèz prétindants qui sont prézintés?

Tchâle Enn'a co treûs qu'ont fê bèrwète îr al nut!

Facteur Ele ènn'a r'bouté treûs so n'size?  
Tchâle Ele ni tchik'tèye nin savez Mimi  
Facteur Ele done sès rêzons tot l'minme po lès taper à l'ouh  
Tchâle Li prumî ni saveût nin potchî de tramplin, li deûzinme  
n'èsteût nin capâbe de nèvi de tims assez dizo l'êwe èt  
l'dièrin a stu champion di Belgique di natâcion  
Facteur I lî conv'néve adon çila?  
Tchâle I l'aveût câzi cinquante ans  
Facteur N'a-t-i nin aut'chwè qui pôreût lî plère?  
Tchâle I n'a todi sûr de tims assez qui vos m'pèlez li pê de vinte  
avou vos kèstions  
Facteur Mins dji....  
Tchâle Estez-v' djudje d'instrucion ou facteur?  
Facteur Vos ètez co n'fèye mâva?  
Tchâle M'alez-v' dire çou qui v'z'amonne?  
Facteur Vi z'apwèrter ine lète  
Tchâle Done m'èl insi  
Facteur Vos ètez bin pressé vos! (i lî done li lète)  
Tchâle Et vos, vos plakez wice qui vos v'z'arètez  
Facteur Dji n'veûrès nin Mimi insi?  
Tchâle Vos ratakez co!  
Facteur Londi, dji frèt n'fwèce po lî d'mander...  
Tchâle Qwè?  
Facteur Di v'ni passer quéquès sîzes è m'mohone  
Tchâle Kimint?  
Facteur Dj'aprustèy'rèt ine plèce bin tchâfèye wice qu'èle pôrèt  
s'dismoussî sins avu sogne d'avu freûd  
Tchâle Qui m'racontez-v'?  
Facteur (i l'è prète à sôrti) Et adon, avou brâmint d'adrèsse divins  
lès deûts...  
Tchâle Hin!  
Facteur (tot sôrtant è fond) Dji parvinrèt à ponde on tchîf-d'oûve  
so m'teûle. Ar'vèye, li p'tit fré da Mimi

#### Sinne 4 : Tchâle

Tchâle I l'a on bwè foû di s'fahène çila! (i s'achît è canapé, bodje  
sès savates pwis s'coûke, i prind li lète èt l'droûve) Vèyant  
cisse lète-là asteûre (i lét) Diqwè! (i lét tot hôt) Moncheû,  
dja dès nièrs d'acîr èt n'vol'té di fièr. Qwand dji vous  
n'saqwè, rin ni m'rézistèye. Dji so reûd sot di vosse feûme  
Mimi, dj'èl vous èt dji l'ârèt mutwè pus vite qui vos n'pinsez.  
C'èst siné... Li cok walon. Et bin, c'èst st'on cok bateû qui  
deût st'avu n'tèribe crèsse èdon çila. Qué sèm'di! (Fraziye  
di mâle oumeûr inteûre è fond)

#### Sinne 5 : Tchâle, Fraziye èt Mimi (âd'foû)

Fraziye Bondjou fiyâsse!  
Tchâle Bondjou bèle-mère!  
Fraziye Vos m'divez vint francs!  
Tchâle Qui d'hez-v'? (i potche foû de canapé sins r'mète sès savates  
divins sès pîds)  
Fraziye Po lès martchandèyes qui vos m'avez rapwèrté îr è m'mohone,  
dji v'z'aveûs d'né sîh cint francs  
Tchâle awè!  
Fraziye Vos m'ènn'avez rindou doze adon qui m'ènn'è riv'néve trinte  
deûs  
Tchâle Douc'mint s'i v'plêt! Rifans li multiplicâcion (i s'chève di  
s'gros deût d'îd come d'on crèyon èt de plantchî come d'on  
papî, i compte tot hôt) Treûs fèyes cint èt nonante sîh (qwand  
i l'a trové, i dit) Cinq cint catrè-vints-ût, pus' doze qui dji

v'z'a rindou, c'est djusse, Dji n'vi deût rin  
Fraziye Tins! I m'sonléve...  
Tchâle Asteûre, c(èst vos qu'è so mès dètes  
Fraziye Mi?  
Tchâle Dès èscusses!  
Fraziye Vos èstèz bin vite djinné vos. Rimètez vos savates, vosse cervê  
va r'freûdi  
Tchâle Qwand dji va raconter cisse-lale à Mimi  
Fraziye Ni sârîz-v' nin lomé m'fèye po s'vèrtâbe pitit no? Micheline,  
si n'è nin dèzagryêbe à z'ètinde mi sonle-ti?  
Tchâle (qui rève) Qwand vos d'hez Micheline, dji tûze todi â trin qui  
fêt Lîdje-Paris  
Fraziye Enocint!  
Tchâle Poqwè vi rèbèlez-v' po çoula. On n'a bin racoûrci l'vosse  
d'ofice, d'Euphrasie, on n'a wârdé qui Fraziye  
Fraziye Noquez-v' di vos... Tchâle. Wice èsse-t-èle mi fèye?  
Tchâle E l'êwe!  
Fraziye Ele èst st'èvôye bagnî si timpe?  
Tchâle Ele prend s'bagn bèle-mére  
Fraziye Dji m'èl va trové  
Tchâle Ah! nèni!  
Fraziye Vos m'disfindez d'î aler?  
Tchâle E m'mohone, on n'passe nin s'timps à z'aler awêtî lès ôtes  
tot nou  
Fraziye C'èst m'fèye!  
Tchâle C'èst bin m'feûme mi èt dji n'î va nin  
Fraziye Dji lî a d'né li djoû èt dji poûs...  
Tchâle Et mi, dji lî done dès ôtes afères  
Fraziye Vantez-v' savez incapâbe. Si dji rawâde après vos po z'èsse  
grand'mére, i pas'rèt co brâmint di l'êwe dizo lès ponts  
Tchâle Si n'è rin, nos houk'rans li cok  
Fraziye Qué cok?  
Tchâle Li cok walon qu'a dès nièrs d'acîr èt n'vol'té d'fièr  
Fraziye C'èst tot l'contrère di vos çoula, mins dji n'comprinds nin  
Tchâle Tant mî vâ!  
Fraziye Fiyâsse, dji n'a nin dè timps à piède èt dji vòreûs bin vèyî  
m'fèye  
Tchâle Dji lî va brêre qui vos èstèz là (i droûve li pwète di dreûte  
èt i brêt) Mimi!  
Mimi (âd'foû) Qui n'a-t-i?  
Fraziye (à Tchâle) Micheline s'i v'plêt!  
Tchâle (sins s'mâv'ler, à Fraziye) I n'mi plêt nin!  
Mimi (âd'foû èt qu'a ètindou) Qu'èsse qui c'èst qui n'vi plêt nin?  
Tchâle Vosse mame qu'è chal mi voût d'né mèy'francs èt dji dit qui  
n'mi plêt nin di lès prinde. Dispêchîve èdon!  
Mimi (âd'foû) Awè!  
Tchâle (à Fraziye) Ele ni m'creût nin savez  
Fraziye Siya èle vi creût qwand vos lî d'hez qui s'mame èst v'nowe  
Tchâle C'èst po lès mèy' francs qu'èle ni m'creût nin  
Fraziye Estèné! Micheline si chèvet-èle di s'machine à bouwer ouy?  
Tchâle Nèni, èle a bouwé îr  
Fraziye Coula tome à l'îdèye, dji vòreûs bin l'avu  
Tchâle Kimint volez-v' rèpwèrter on gros pèzant bazâr insi don?  
Fraziye C'èst li p'tite machine à bouwer, li miniwash  
Tchâle Volà co on môt bin d'amon noq ôtes  
Fraziye Dj'èl rapwètrèt dimin  
Tchâle Et vos n'rouvirez nin dè payî li locâcion  
Fraziye Po cisse kèsse-là, dji m'arindj'rèt avou m'fèye, moncheû  
l'avocât  
Tchâle Dji v'z'èl va cwèri (i sôrtihe à hintche èt rinteûre d'on côp  
avou n'kèsse di cârton di 40cm so 45 cm èt di 40 cm di hôteûr  
èle èst st'assez pèzante).

Fraziye (vèyant qui l'kêsse èst pèzante) Kimint vas-dje pwèrter  
 çoula disqu'à m'i-ôto?  
 Tchâle Avou on fiyâsse modèle èt chèrvûle come mi, vos èstèz horêye.  
 Nos l'pwèrtans inte di nos deûs èt l'touûr èst djouwé (c'èst  
 çou qui fèt èt i sôrtèt è fond, on moumint après, i rintrèt)  
 Fraziye Volà n'prumîre afêre bâclèye  
 Tchâle I v'fât co ôte-chwè?  
 Fraziye Dji vòreûs bin li mini rodje da Micheline  
 Tchâle (qui rèye) Vos alez mète ine mini?  
 Fraziye Dji n'poûs nin pus mâ qui l'z'ôtes surmint (Mimi inteûre à  
 dreûte an pègnwèr) N'as-dju nin dès bèlès djambes?

Sinne 6 : Tchâle, Fraziye, Mimi  
 -----

Mimi Bondjou mame! On djâze co n'fèye dès djambes?  
 Fraziye Bondjou m'fèye! C'èst vosse-t-ome èdon qui rèye di mi  
 Mimi Doûvint?  
 Fraziye Pace qui dji lî dit qui dji v'va d'mandé vosse mini rodje  
 Mimi Vos l'polez prinde, dji n'èl pwètrèt nin ouy!  
 Fraziye Ah! mins c'èst po d'min al nut' po aler â bal  
 Tchâle Vos v'z'alez k'hossî tot-avâ l'sâle avou çoula?  
 Fraziye (à Mimi) L'ètindez-v'? Come si dj'èsteûs n'vîle feûme. Dji n'a  
 qui trinte sèt ans savez bê-fi. Vos roûvîz qui dji n'aveûs qui  
 dîh-sèt ans qwand Micheline a v'nou â monde  
 Tchâle Vos n'vi z'avez wêre fê priyî po hagnî èl pome nin pus vos  
 Fraziye Dji v'frèt r'marké moncheû qui l'çi qui s'vout fé pus malin  
 qui s'camarâde so cisse kèsse-là èst st'ine ènocint  
 Tchâle (à Mimi) Ni roûvîz nin Mimi qui l'rodje èst st'ine coleûr qui  
 v'va karape  
 Fraziye Hoûtez l'cwèrèû d'misères! Si dji v'z'aveûs d'mangé vosse djène  
 cote, c'èst st'avou li djène qui vos ârîs stu li pus gâye  
 Mimi Dji v'donrèt mi rodje. Come nos alans â bal ossi, dj'ènn'è  
 profit'rèt po strumer m'vète  
 Fraziye Ah! Vos alez â bal? Vos n'm'avîz nin dit qui vos avîz co  
 n'novèle cote  
 Tchâle C'èst st'on cadô da bibi  
 Fraziye Dji m'è dote!  
 Mimi siya mame! Tchâle mi l'a st'ofrou po nos sîh meûs d'mariédje  
 Tchâle Si vos avîz fiètî mi bê-père wice qui falève, vos ârîz mutwè  
 ine novèle mousseûre ossi  
 Fraziye Dji poûs fièstî tant qui dji vous, dji m'frot'rèt po l'diale  
 Tchâle Si n'è nin çou qui m'a dit îr al nut' qwand dji l'a rèscontré  
 qui dj'alève rat'ni ine tâve po l'bal  
 Fraziye I falève ratinre si tâve? Dji n'l'a nin fê mi!  
 Tchâle Vos v'polez d'hombrier si vos n'n'è voler eûne. Enn'aveût pus  
 qui treûs qwand djî a stu  
 Fraziye Si n'è rin, si n'a pus nole, nos îrans avou vos ôtes  
 Tchâle Ca n'si poût nin!  
 Fraziye Poqwè?  
 Tchâle C'èst dès camarâdes avou leûs feûmes qui sèront à nosse tâve  
 Fraziye Dji va sins târdjî vèyî après eûne. So s'timps-là, aprustez-m'  
 vosse mimi  
 Mimi Awè mame!  
 Tchâle Qwand vos sôrtirez dimin al nut' avou li rodje mini, dimèsfiyîve  
 di n'nin rèscontrer on torê èl rowe  
 Fraziye (tot sôrtant è fond) Dji n'mâqu'rèt nin di v'l'avoyî, i v'donrèt  
 dès lèçons

Sinne 7 : Tchâle, Mimi  
 -----

Mimi Vos inmez bin dèl balté èdon  
 Tchâle C'èst m'pus grand plêzir  
 Mimi Vos l'contrâriez tofèr

Tchâle Awè, mins djintimint, sins nole mâle pinsèye  
Mimi Vos frîz bécôp mî di lî djâzer di plêhants sudjèts qu'èles frîs rire  
Tchâle Là, dji m'rind po batou, dja sayî toplin dès fèyes èt dja todi fê bèrwète  
Mimi Dji sé quèle rèye râr'mint, mins dîzo s'i-êr rude, èle calche on bon coûr  
Tchâle (assètchant Mimi disconte di lu) Dji so binâhe qui c'èst neûr èt blanc inte li mame èt l'fèye, mi p'tite feûme lèye, a l'sor-ire âhèye  
Mimi Èt mi p'tit ome qu'è st'on djoyeûs compère mi ravize (sintant ine saqwè èle potche da Thâle) Qu'avez-v' è vosse potche?  
Tchâle Atincion, vos l'alez spater  
Mimi Qu'èsse qui c'èst?  
Tchâle On cok!  
Mimi Volà co l'bal'teû qui ratake  
Tchâle D'ine sègonde à l'ôte, on cok avou dès nièrs d'acîr pout st'intrèr (i lî done li lète) Léhez! (Mimi lét)  
Mimi quî èsse li sâvadje qui s'pèrmète di v'z'avoyî çoula?  
Tchâle Si dj'èl saveûs!  
Mimi I n'a todi bin dès mèchantès djins so l'tére  
Tchâle I n'a st'ossi dès feûmes qui rindèt lès omes sots, on n's'èware pus qui n'a dès moûdes  
Mimi dji n'fê rin po qu'ènn'è seûye insi  
Tchâle L'av'ni nos aprindrèt si l'cok vinrèt sayî di v'haper  
Mimi Dji n'mi lèrèt nin haper, dji so trop bin avou vos  
Tchâle Mèrçi madame, c'èst tot à m'i-oneûr  
Mimi N'èsse nin onk qui v'vout djouwer n'farce, vos qui baltèye si sovint lès ôtes  
Tchâle C'èst possibe, nos veûrans bin  
Mimi Po n'nin m'mostrer â cok divins n'mousseûre foû di s'plèce, dji m'va candjî (èle sôrtihe à dreûte)

Sinne 8 : Tchâle

Tchâle (i s'rachèye è canapé) Qué sèm'di! I z'atoumèt turtos chal come dès mohes so dèl sirôpe (on sone) Eco! (i roufèle vè l'ouh, èle droûve èt dit tot mâva) I n'fât rin ouy'! (c'èst l'boldjî avou on pan èl min)

Sinne 9 : Tchâle, Boldjî

Boldjî (tot paf) Madame m'aveût dit qui fâreût on pan  
Tchâle Escusez-m' boldjî, dji pinsève qui c'èsteût on colpôrteûr èt come lès vizites si sùvèt ouy' à n'vitèsse tèribe  
Boldjî Dji comprinds, vos èstèz malâde? (i mète li pan so l'tâve)  
Tchâle Malâde?  
Boldjî Avou l'côstume qui vos avez  
Tchâle Ni v'z'èwarez nin, vos m'fèfèz co sovint insi li sèm'di â matin, c'èst mi d'mèy djournèye di lâkèdje avâ l'mohone  
Boldjî I vât mî insi!  
Tchâle Kibin v'deût-on po l'pan?  
Boldjî Madame pây'rèt londi, ni v'tracassez nin  
Tchâle Ou mutwè dèdja d'min â bal  
Boldjî Dji n'va nin â bal mi  
Tchâle Kimint! On djône ome come vos qui n'va nin danser  
Boldjî Dji n'inme nin vos cès trucs-là  
Tchâle Si n'a brâmint dès ôtes djônès qui v'ravizèt, lès crapôdes vont st'atrapèr dès klokètes à fwèce di d'mani achowes  
Boldjî Qu'èles vonssent è leû lét, èles n'âront nin dès klokètes  
Tchâle Iye valèt! Vos n'inmez nin li musique  
Boldjî Dj'inme bin li musique mins nin lès danseûses  
Tchâle On n'sâreût s'passer d'zèls divins on bal  
Boldjî Eles potch'tèt come dès sotes avâ l'sâle tot mostrant leû...



Tchâle Hin!  
 Boldjî Leûs tièsses totès disfêtes èt n'souweûr tèribe qu'èle z'î trûtch'lèye dju dè vizèdje

Tchâle I m'sonle qui vos n'avez wère di galant'rèye vos mon cadèt  
 Boldjî Dj'inme mî mi machine à deûs rows  
 Tchâle Portant ine feûme....  
 Boldjî (qui djâze di s'vélo) Dji potche dissus qwand dji vous  
 Tchâle Diqwè?  
 Boldjî Et qwand dji so nâhî, dji potche dju  
 Tchâle Bin n'a nou risse  
 Boldjî Qwand i m'sonle qui dja r'pris dès fwèces, dji r'potche dissus  
 Tchâle Oh!mins s'côp chal  
 Boldjî Li pé avou lèye, c'èst qwand èle piède, èle fât coukî èt lî ristoper l'trô

Tchâle Vos èstèz co pé qui l'cok vos  
 Boldjî Enn'a bêcôp qu'èl volèt fé l'cok, mins qwand i v'nèt avou mi, dj'èl z'î mosteûre kimint on fê po z'èsse an forme

Tchâle Bin vos avez n'bèle fwèce  
 Boldjî Po k'mincî, i fât s'èstchâfer tot doûc'mint, pwis qwand on n'è st'ènn'alèdje on tchoûke pus fwèrt èt on continowe disqu'à tant qu'on seûye bin vûdî

Tchâle Et l'lèd'dimin, on n'è st'ossi vigreûs qu'on lum'çon  
 Boldjî L'ome qu'èst hêtî èt qu'a dwèrmou n'bone nut' ni r'sint pus rin èt ratake li djoû d'après

Tchâle T'ès st'on tchanc'leû twè!  
 Boldjî Vos n'avez mâye sayî?  
 Tchâle Nèni, dji lê l'ovrèdje po dès spitants come vos  
 Boldjî Vos l'divrîz sayî, ni sèreûsse qu'ine eûre po k'mincî  
 Tchâle Vos m'volez fé toumer mwèrt vos  
 Boldjî Enn'è fât nin fé on spaw'ta, si n'è nin si tèribe  
 Tchâle C'èst st'a l'copète di mès fwèces èt si m'feûme ni m'vout nin come dji so, qu'èle dimande li divorce

Boldjî Vosse feûme n'a rin à vèyî là-d'vins èdon. Qui frîz-t-èle lès feûmes dès grands champions come Eddy Merckx s'èles s'occupît d'çoula. C'èst leûs omes qui tchoûkèt so lès pédales

Tchâle (qui comprind) Vos djâzez di....  
 Boldjî (tot sôrtant) Di m'vélo qu'èst raspoiyî disconte vosse façâde èt qui dji va rèfortchî. Disqu'à l'saminne!

Tchâle (tot paf) Oh! l'èmacralé! I l'a l'janre po s'èspliquer èdon çila (l'ouh dè fond s'droûve, c'èst Fraziye qui r'vint)

Sinne 10 : Tchâle, Fraziye

Tchâle Dèdja!  
 Fraziye Dji n'tchik'tèye^nin dê mi!  
 Tchâle I n'aveût pus nole tâve èdon?  
 Fraziye Nèni, i n'aveût pus nole  
 Tchâle (tot binâhe) Dji m'è dotéve!  
 Fraziye Mins on n'a rastrindou l'bazâr èt on n'n'a radjouté deûs, çou qui fêt qui dj'ènn'a eûne

Tchâle Catastrophe! Vos polez dire qui vos èstèz toumèye dè meûs dè Pâques savez vos  
 Fraziye Et vos so n'bèle-mère qui v'frèt mori à p'tit feû èdon?  
 Tchâle Dji n'vi z'èl fê nin dire  
 Fraziye E vosse plèce, dj'îreûs dwèrmi mi, dimin al nut'  
 Tchâle Vos ârîz trop bon!  
 Fraziye Coula n'mi djinne nin qui m'tâve seûye djondant dèl vosse  
 Tchâle Kimint?  
 Fraziye C'èst st'a costé qu'on l'a radjouté  
 Tchâle I va fé plêhant insi!  
 Fraziye I parèt qui l'orkèsse èst fwèrt bon  
 Tchâle Dji n'djâze nin di l'orkèsse  
 Fraziye Vos m'frez danser mi p'tit Tchâle?

Tchâle Sayîz todi di v'tini d'afagon  
 Fraziye Dihez don vos, si n'saquî v'z'âtindève, po qui m'prindrêût-on?  
 Tchâle Dji sé çou qui dji dis, dji n'a nin roûvî qui dja dèdja d'vou  
 vi rèpwèrter disqu'à vosse lét  
 Fraziye Vos polez bin fé çoula po l'mame di vosse feûme  
 Tchâle Dj'inm'rût mî qui l'mame di m'feûme ni beûrêût nin tant. Insi,  
 èle pôrêût rintrer tote seûle  
 Fraziye Et pwis, dja m'i-ome!  
 Tchâle Djâzans n'n'è! Qwand m'bê-père beût quéques vères, i tchoûle ou  
 i d'vins malâde  
 Fraziye Enn'è pout rin lu si l'bwèsson lî done dès neûrès îdèyes  
 Tchâle Vos êstèz li cope lî pus rimarquèye, lu qui tchoûle divins  
 n'cwène èt vos qui hawe è l'ôte  
 Fraziye Mi qui hawe?  
 Tchâle Dji n'sâreûs noumer çoula tchanter todi mi  
 Fraziye Dji m'fous di çou qui vos d'héze. Wice êsse-t-èle Micheline?  
 Tchâle Elâ si mousse!  
 Fraziye (va à l'ouh di dreûte èt brêt) Micheline! (Mimi qu'è moussèye  
 inteûre à dreûte avou li rodje cote èwalpèye)

Sinne 11 : Tchâle, Fraziye, Mimi

Mimi Dj'arive à l'îdèye. Volà li mimi  
 Fraziye Mèrçi! Dja st'avu n'tâve po l'bal savez m'fèye, djusse djondant  
 l'vosse. I n'a vosse-t-ome qu'enn'a st'avu lès lâmes âs ouys,  
 di binâhisté  
 Mimi Vos v'kèrlez co n'fèye?  
 Fraziye C'èst lu qui....  
 Tchâle Awè hin, c'èst mi... C'èst mi qu'a stu d'mandé po qu'on  
 radjoutahe ine tâve à costé dèl meûne  
 Fraziye N'assotihe-ti nin si léd rowe-là, i m'acuze tofèr di tos lès  
 pètchîs  
 Mimi Vos frîz bêcôp mî di v'dire ine saqwè di djinti, c'èst bin  
 pus djoyeûs  
 Fraziye (tot sôrtant è fond) Coula, c'èst vrèye! (à Tchâle) Ar'vèye  
 zoulou!  
 Tchâle Awè, chaperon rouge!

Sinne 12 : Tchâle, Mimi

Tchâle Volà l'ouragan èvôye, dji so trankile disqu'à d'min  
 Mimi Ni parvinrez-v' mâye à v'z'êtinde vos deûs?  
 Tchâle Ele pinse qu'èle mi tins po l'pate, mins dji l'ârèt todi bin  
 Mimi Êsse tot avou çoula? Dja mèzâhe di vos è nosse tchambe  
 Tchâle Qwè? Vos n'alez nin rataké?  
 Mimi I fâreût rêmantchî li stôre qui pind è vûde  
 Tchâle Po on s'fê ovrédje, dji v'sû madame! (is sôrtèt à dreûte, après  
 on moumint, on sone âd'foû, quéquès sègondes après, on r'sone,  
 adon l'ouh fè fond s'droûve dou'mint; c'èst Marcèl qui tchoûke  
 si tièsse âd'vins)

Sinne 13 : Marcèl

Marcèl I n'a pèrsone? (i l'inteûre) Mi feûme m'a dit qui n'aveût nole  
 djinne èt qui dj'amoussahe come è m'mohone (i s'achèye) Nom di  
 hu! qui dji so roûvisse, dji n'mi sovint pus si m'feûme m'a dit  
 qui dji v'nève cwèri ine mini ou ine mimi (Tchâle inteûre à  
 dreûte)

Sinne 14 : Marcèl, Tchâle

Tchâle I m'sonlève bin qu'on n'aveût soné  
 Marcèl (qui s'lîve) Awè, c'èst mi!  
 Tchâle Dji n'è dote nin moncheû

Marcèl Sins djinne, dja st'amoussî come è m'mohone  
Tchâle Dj'èl veûs ma fwè! Qu'èsse qui m'vât l'oneûr di vosse vizite?  
Marcèl Dji vins cwèrî mimi!  
Tchâle (qui r'tûze à l'lète) Ah! C'èst vos!  
Marcèl Come vos vèyez  
Tchâle Vos n'avez portant nin l'êr d'ine djint d'ataque  
Marcèl Oh! mi, vos savez!  
Tchâle (qui roufèle so Marcèl) Dinez-m' li min! avez  
Marcèl (i lî done li min èt brêt so l'côp) Waye! Vos n'pougneûre  
d'acîr vos  
Tchâle Ca fê qui vos v'nez cwèri Mimi  
Marcèl Si vos volez bin  
Tchâle Vos m'ènn'aboutez n'bone vos. Et qu'ènn'aléve fé?  
Marcèl Dj'èl va sayî!  
Tchâle Et vos m'dihez çoula insi!  
Marcèl Dji n'èl va nin dire è flamind, Si vite qui dji sèrèt rintré,  
on k'mince. Mi feûme...  
Tchâle Vosse feûme sèrèt là?  
Marcèl Bin sûr!  
Tchâle Qui va-t-èle fé?  
Marcèl Ele va r'loukî si èle fê bin s'i-ovrèdje  
Tchâle Ele va r'loukî?  
Marcèl Si èle done dès bons rèzultats, dj'èl vinrèt co cwèri ine fèye  
ou deûs  
Tchâle Bin vos n'vi djinnez nin vos!  
Marcèl Mi feûme m'a dit qui n'aveût nole djinne chal  
Tchâle Ele a rèzon vosse feûme, dji n'mi djinn'rèt nin po v'taper  
à l'ouh  
Marcèl Dji n'a rin à vèyî avou vos, c'èst st'avou vosse feûme  
Tchâle (qui brêt) Ah! Ti n'a rin à vèyî avou mi, dji t'èl va mostrer  
moncheû nièrs d'acîr (Mimi aroufèle di dreûte)

Sinne 15 : Marcèl, Tchâle, Mimi

-----  
Mimi Qui s'passe-t-i chal?  
Tchâle C'èst lu!  
Mimi Quî lu?  
Tchâle Li cok!  
Mimi (qui s'va mète frank'mint divant Marcèl) Ah! c'èst vos!  
Marcèl (qui n'sé pus qwè) Bin....  
Mimi Et vos pinsez qui dji m'lèrèt aduzer d'on vèrzèlin come vos  
Marcèl Vos pièrdez vos nic-nac vos ôtes  
Mimi Et grossîr avou çoula  
Marcèl Dji n'sé di qwè vos djâzez!  
Tchâle N'èstèz-v' nin v'ncu cwèri Mimi?  
Marcèl Siya, mi feûme m'a dit...  
Tchâle Ele èst st'ossi disgostante qui vos, vosse feûme  
Marcèl Hê-là! Ni v'nez nin mâltrêti Mariète savez vos marlatcha  
Mimi Qui d'hez-v'? C'èst di Mariète Volders qui vos djâzez?  
Marcèl Bin sûr, puce qui c'èst m'feûme!  
Tchâle (à Mimi) I m'a dit qui v'nez-v' cwèri Mimi  
Mimi C'èst l'ome di m'camarâde. Mariète m'a tèlefoné qui vos dwèr-  
mîz todi. Escusez-m' savez moncheû. Vos m'chal so l'côp! (èle  
sôrtihe à hintche)

Sinne 16 : Marcèl, Tchâle

-----  
Tchâle Mi ossi moncheû dji v'deûs dès èscusses  
Marcèl C'èst mutwè di m'fâte ègâl'mint, dj'âreûs portant wadjî qui  
dji m'aveûs bin èspliqué (Mimi inteûre rat'mint di hintche)

Sinne 17 : Marcèl, Tchâle, Mimi

-----  
Mimi Tchâle!... On n'a hapé li machine à bouwer

Tchâle Mins nèni on n'la nin haper, c'est vosse mame qu'è rèvôye avou  
 Mimi Oh!...Et mi qu'a dit à Mariète qu'on polève vini cwèri li  
 miniwash  
 Tchâle (qui s'mâvèle) C'est di vosse fâte tot çou qu'arive. Avou totes  
 vos mini, on d'vinrèt sot chal. Si vos n'vi moussi nin vint  
 centimètes al copète dès gngnos, çoula n'ariv'reût nin  
 Marcèl Vosse feûme a dè r'târd!  
 Tchâle Ele a dè r'târd? Vos n'n'è savez co pus' qui mi vos  
 Marcèl Dji vous dire qui m'feûme, c'est vint-cinq centimètes pus hôt  
 qui lès gngnos  
 Tchâle Dj'ènn'a m'sô di tot çoula  
 Mimi Mins Tchâle...  
 Tchâle Sètchîz-v' foû d'mès ouys pace qui.... (Mimi si sâve à dreûte)

Sinne 18 : Marcèl, Tchâle

Marcèl Volà n'bèle afêre!  
 Tchâle On v'z'a promètou li miniwash, vos l'ârez!  
 Marcèl Mins puski èle n'è pus chal  
 Tchâle Vos v'z'alez rinde â numèrô cint trinte deûs èle rowe Sint-  
 Djîles, c'est st'amon m'bèle-mère. Vos direz qui vos v'nez di  
 m'pârt èt qui vos èstèz l'ovrî qui vint cwèri li machine à  
 bouwer, po l'rèparer. Dji va lî tèlefoné  
 Marcèl Dji va st'èspêchî l'feûme di fé s'bouwêye  
 Tchâle Si n'è rin, èle bw'rèt londi. Après li swèrêye qu'èle va passer  
 dimin, çoula lî frèt dè bin  
 Marcèl Dji va disqu'à là adon. Ar'vêye moncheû èt mèrçi  
 Tchâle A vosse chèrvice moncheû (Marcèl sôrtihe è fond. Tchâle va so  
 l'côp â tèlefone, i fêt on numèrô)

Sinne 19 : Tchâle

Tchâle Bondjoû bê-père, vosse-t-andje di douceûr èsse-t-èle rintrèye?  
 ....C'èst st'a l'idèye adon, vos volez bin lî passer li còrnèt  
 ....Awè, c'èst co n'fèye mi... Si vos n'volez nin v'fé électro-  
 kuté, ni mètez nin li corant sô l'miniwash, i n'a dès fis  
 distèlés èt on n'pout nin s'ènn'è chèrvi. Dja st'évoyî in'ovrî  
 po l'riprinde èt l'rèparer... Awè, disqu'à d'min (i racrotche,  
 si couke è canapé èt s'rimète à lére â moumint qui Mimi  
 amousse di dreûte. Ele a mètou ine rôbe qui lî pind disqu'às  
 molèts. Tchâle ni lîve nin l'tièsse. Mimi passe à costé di lu  
 po z'aler vè l'ouh dè fond èt c'èst li longueûr dèl rôbe  
 qu'assètche s'i-atinçion)

Sinne 20 : Tchâle, Mimi

Tchâle Wice aiez-v' èmantchèye insi don vos?  
 Mimi (arivèye à l'ouh dè fond èt divant dè sôrti) Etèrez mès mini!

ET LI TEULE TOME

A V I S I M P O R T A N T / Article I6 de la Loi du 22 mars 1886

Aucune oeuvre littéraire ne peut être publiquement représentée  
 ou exécutée, en tout ou en partie, sans le consentement de l'auteur

Georges Vesters, rue de Jupille, 10 4610 Beyne-Heusay

Pour autorisation, s'adresser à la S.A.B.A.M. rue de la Loi, Bruxelles 4

Du même auteur : PERMISSION D'MEY NUT' comédie militaire en 3 actes  
 TREUS PROGRAMES AL TELE comédie en 1 acte, créée au Trianon le  
 14 février 1970 POUPOUSS! comédie en 3 actes, créée à Beyne-Heusay, le  
 5 avril 1970